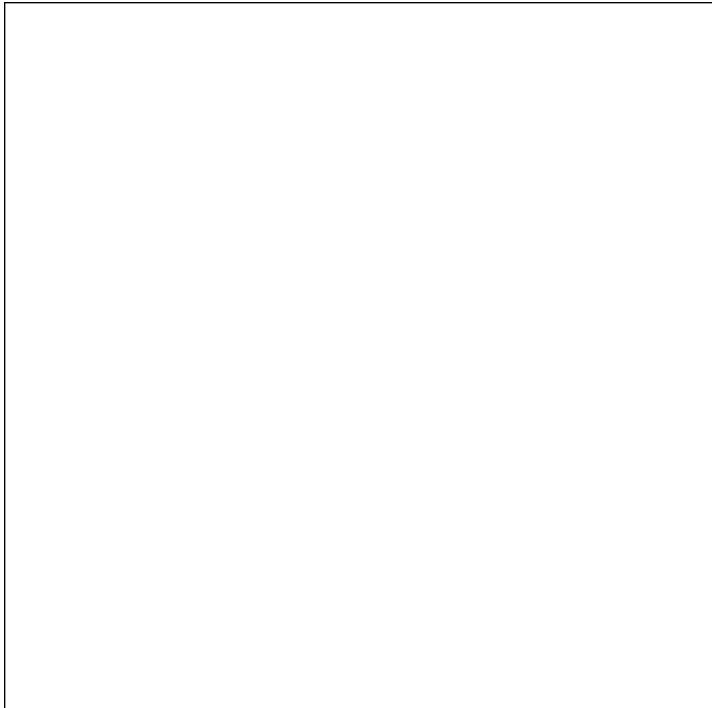




(imageless edition)

- III Level 3
- ◎ Amharic / English
- Dawit Girma
- Peris Wachuka
- Ursula Nafula



Sakima's song

ዓንቀፃ ወዘዣ

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

Written by: Ursula Nafula
Illustrated by: Peris Wachuka
Translated by: (am) Dawit Girma

ዓንቀፃ ወዘዣ / Sakima's song

storybookscanada.ca

Storybooks Canada



<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Attribution 4.0 International License.

This work is licensed under a Creative Commons



ሳክማ ከበተሰበችና ከፋ ብወት ታላቁ አሁን ጽሑፍ ይኖራል:: የሚኖሩት በንድ
የበታም ስወሮ መሬት ለይ ነው:: ቤሌሮር ካዲን ገዢዎች በመደዳ ከበቀለ
ዘይቻቸ ማደ ካገኘለች::

...

Sakima lived with his parents and his four year old sister. They lived on a rich man's land. Their grass-thatched hut was at the end of a row of trees.

ልጾን ደግሞ ስለየው ፍጻም ስወሮ በጠዋት ተደስተ:: ምቻኑ ስለሰጠው
ሳክማ ተደስተ:: ከዚያ ለቻኑና ስክማን ወደ የከም ቤት ወሰዳቸው፡፡ ስክማም
እንደገና እያነ ማያዝ ተለ::

...

The rich man was so happy to see his son again. He rewarded Sakima for consoling him. He took his son and Sakima to hospital so Sakima could regain his sight.

At that very moment, two men came carrying someone beaten up and left on the side of the road.
on a stretcher. They had found the rich man's son

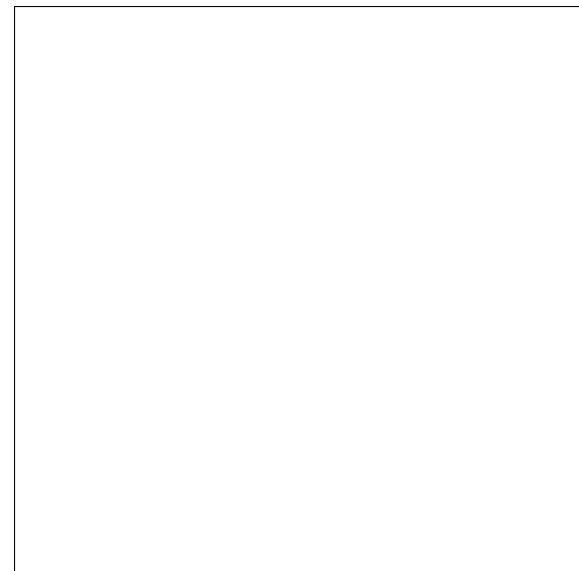
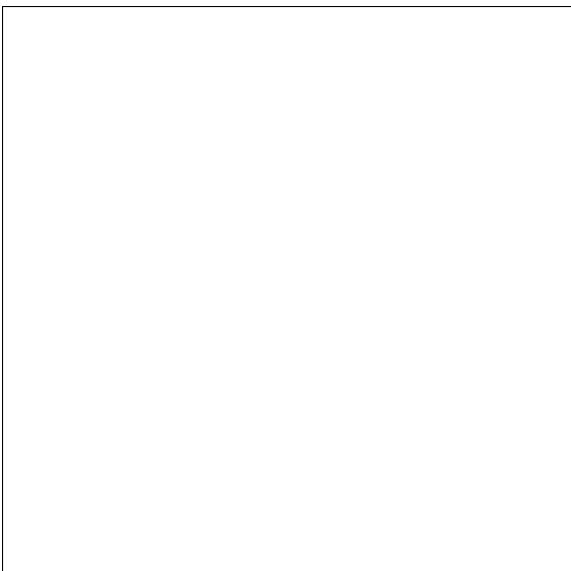
...

ሀበሻ አንቀጽ ተኋና ፈርማት ወይዘን ጥርጋው ተወስኗል፡፡
ሀበሻ ቅጂ በላቀ ስቅኩ ሁዋዕኑ እንደ ማውጣት የሆነው፡፡

When Sakima was three years old, he fell sick and lost his sight. Sakima was a talented boy.

...

አንቀጽ የሆነው ቅጂ በላቀ ስቅኩ ሁዋዕኑ እንደ ማውጣት
ሁበሻ ቅጂ በላቀ ስቅኩ ሁዋዕኑ እንደ ማውጣት የሆነው፡፡





ሳክማ የፌ ዓመት ልቻ አንድ የሚደሰገችውን በርካታ የገዢኝን ማድረግ
ደቃለል:: ለምሳሌ ከመንደሩ ትልልች ለተቻ ተ ቅጭ በላይ ጠቅሚ
ቆጥኑልኝን ይወያያል::

...

Sakima did many things that other six year old boys did not do. For example, he could sit with older members of the village and discuss important matters.

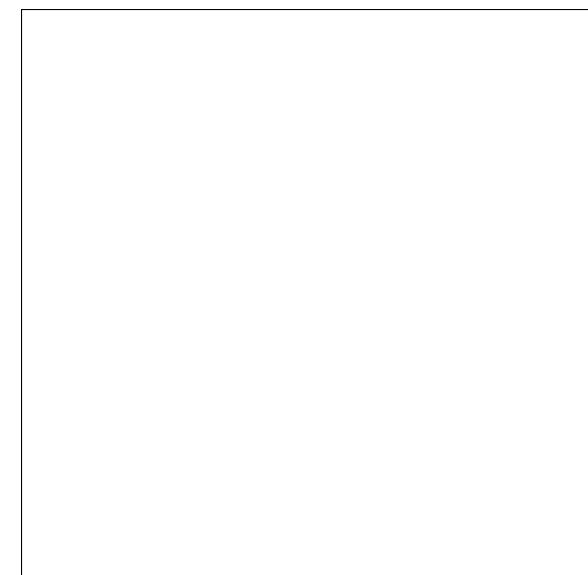
ሳክማ ማከመን መረሰኑ ለመለስ ሲል የብታው ስዎች ፍጥቶ ወጪና
«እባክህ አንደገኑ እዘም» አለዎ::

...

Sakima finished singing his song and turned to leave. But the rich man rushed out and said, “Please sing again.”

The parents of Sakima worked at the rich man's house. They left home early in the morning and returned late in the evening. Sakima was left with his little sister.

• • •



The workers stopped what they were doing. They listened to Sakima's beautiful song. But one man said, "Nobody has been able to console the boss. Does this blind boy think he will console him?"

•

“**የ** ተቋርቃ ማቅረብ የሚያስፈልግ ነው”
በዚህ ውስጥ የሚያስፈልግ ነው ይላል፡፡



ሳክማ መዝሙር መዝሙር ይወዳል:: አንድ ቅን እናቱ ጠየቁቃው:: <<ከየት
ኖው እነዚህን መዝሙሮች የተማሪካችው ስክማ?>>

...

Sakima loved to sing songs. One day his mother asked him, "Where do you learn these songs from, Sakima?"

ከአንድ ነፃቻ መሰኑት በታች ቅም ተወዳቸኗ ካሆን አዘመ:: ቅስ ስለው
የሂጻቻው ስው ማንቃለት በኋላቸ መሰኑት በኋላ መታየት ፍጤራ::

...

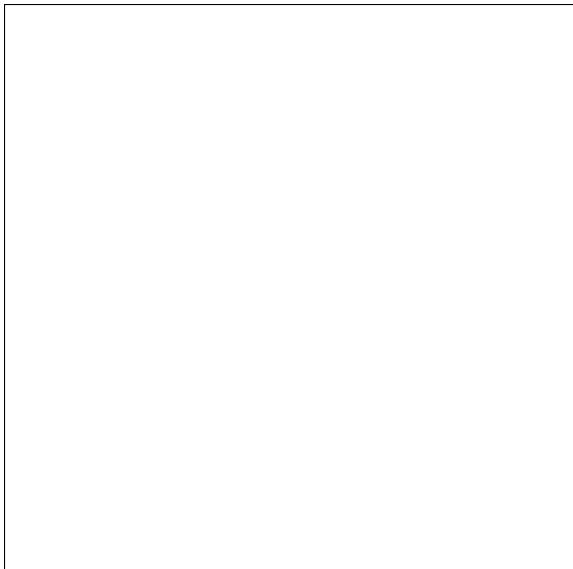
He stood below one big window and began to sing his favourite song. Slowly, the head of the rich man began to show through the big window.

Sakima answered, "They just come, mother. I hear them
in my head and then I sing."

...

ዘሮም እና የወጪ ተስፋዎች

በአዲነ የወጪ ተስፋዎች እና የወጪ ተስፋዎች

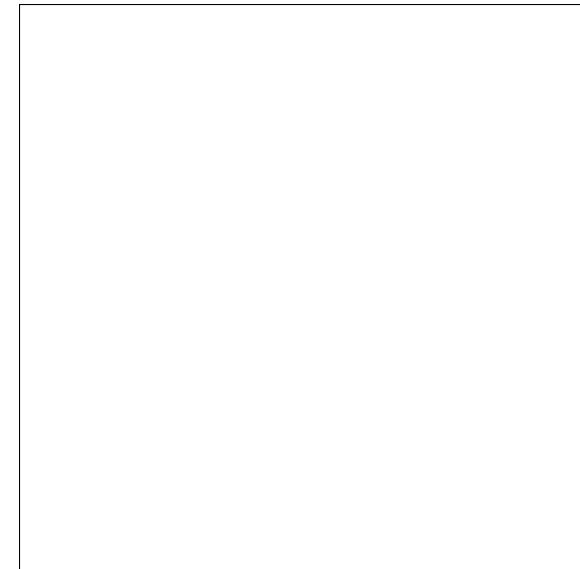


The following day, Sakima asked his little sister to lead him to the rich man's house.

...

በአዲነ የወጪ ተስፋዎች እና የወጪ ተስፋዎች

በአዲነ የወጪ ተስፋዎች እና የወጪ ተስፋዎች





ሳክማ ለእሁድ ይዘምርአታል በተለይ ሲደባት ሲደባኑ:: ተወዳች ካማዋችን
ሰያዘም እሁት ትስማዋላች:: ወደያ ወደህ እየተወካወዴች በከማው-
ትመስጥላች::

...

Sakima liked to sing for his little sister, especially, if she felt hungry. His sister would listen to him singing his favourite song. She would sway to the soothing tune.

የገዢ ገንዘብ ከሸጻ ተስፋ አልቆረጋም:: ክንዲ እሁተም ትረዳዋላች:: <<የሳክማ
ካማዋች በራበሻ ገዢ የረጋግጣል:: ፍስተመን ስወያም እንዲሁ
የረጋግጣል::>>

...

However, Sakima did not give up. His little sister supported him. She said, "Sakima's songs soothe me when I am hungry. They will soothe the rich man too."

“I can sing for him. He might be happy again,” Sakima told his parents. But his parents dismissed him. “He is very rich. You are only a blind boy. Do you think your song will help him?”

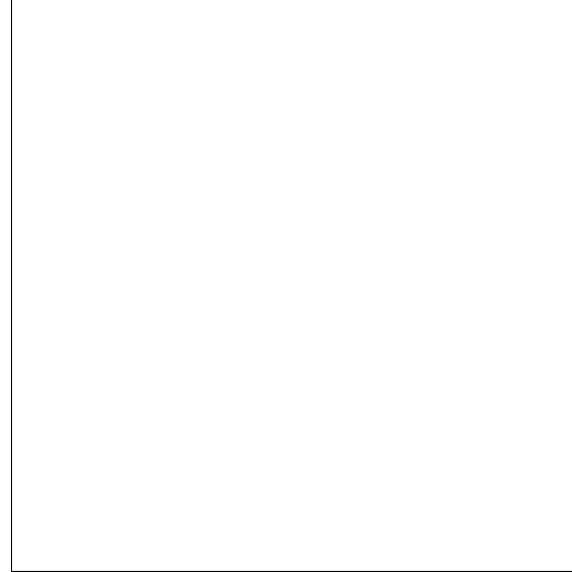
...

«እናወሩ ተቋርጥሁ:: የሚተዘዋዋል የመሆኑን አይነት:: በተዘረዘሩን ይጠበቅ እውነት:: «እና በዚህ የሚተዘረዘሩ የሚገኘውን የሚከተሉ ነው:: የሚገኘውን የሚከተሉ ነው::» እናወሩ በዚህ የሚተዘረዘሩ::

“Can you sing it again and again, Sakima,” his sister would beg him. Sakima would accept and sing it over and over again.

...

«ይህንም ማረጋገጫ ተቀብቷል:: የሚገኘውን የሚከተሉ ነው:: የሚገኘውን የሚከተሉ ነው:: የሚገኘውን የሚከተሉ ነው::» እናወሩ በዚህ የሚተዘረዘሩ::



አንድ ምሽኑ በተሰጠች ወደቤት ስመላለሁ በጥም ተከዘው ነበሩ:: ስክማ የሆነ
ነገር አንደተፈጻሚ እወቅ::

...

One evening when his parents returned home, they were very quiet. Sakima knew that there was something wrong.

«እማካ፡ አባቱ ምንድነው? ምን ቅጂር እለ?» ስክማ ጠየቀ:: የፋይታው
ስዕል ልጅ መጥፁቱን ስክማ ተረዳ:: ስዕልው በጥም አሁን በቋኑትም
ተሰማዎ::

...

“What is wrong, mother, father?” Sakima asked. Sakima learned that the rich man’s son was missing. The man was very sad and lonely.